**Table SI**. **Whole speech corpus of MESD and its English translation.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Word corps from INTERFACE for Castilian Spanish database** | | | | | |
| Anger | Disgust | Fear | Joy/  Happiness | Neutral | Sadness |
| Abajo  Ayer  Fuera  Hola  Hoy  No  Sí  Adiós  Nunca  Lento  Tarde  Antes  Basta ya  Arriba  Gracias  Por favor  De nada  Izquierda  Derecha  Dentro  Pronto  Rápido  Detrás  Delante | | | | | |
| **English translation** | | | | | |
| Below  Yesterday  Outside  Hello  Today  No  Yes  Goodbye  Never  Slowly  Afternoon/Late  Before  Enough  Above  Thank you  Please  Your welcome  Left  Right  Within  Soon  Quick  Behind  Ahead | | | | | |
| **Word corps selected from MASD** | | | | | |
| **Adult Female** | | | | | |
| Anger | Disgust | Fear | Happiness | Neutral | Sadness |
| Relajación  Amenazado  Insultado  Atasco  Ceguera  Odioso  Torturado  Conflicto  Abuso  Delincuencia  Explosión  Amenazador  Monstruoso  Explosivo  Furia  Huracán  Ataque  Estricto  Injusticia  Ira  Irrespetuoso  Engañado  Ofensa  Pesadilla | Relajación  Abuso  Oruga  Creído  Monstruoso  Cucaracha  Delincuencia  Amenazador  Horroroso  Injusticia  Atasco  Insultado  Jeringuilla  Monstruo  Araña  Conflicto  Náusea  Oloroso  Puñalada  Engañado  Robo  Abandono  Chistoso  Torturado | Tristeza  Abuso  Delincuencia  Amenazado  Explosivo  Araña  Furia  Ceguera  Relajación  Desmayo  Horroroso  Dificultad  Engañado  Amenazador  Estricto  Aguijón  Explosión  Cucaracha  Fantasma  Alarma  Huracán  Cirugía  Conflicto  Infarto | Calmado  Cómico  Delfín  Estudioso  Fresco  Bebé  Clavel  Masaje  Oasis  Refrescante  Delicadeza  Calma  Rosa  Siesta  Ternura  Chimenea  Velas  Afición  Aglomeración  Fantástico  Atractivo  Aventurero  Baile  Bello | Agencia  Barba  Caducado  Religioso  Consciente  Pelirrojo  Contrario  Desierto  Extenso  Acuático  Bola  Fecha  Acuarela  Garganta  Temporal  Giro  Hondo  Mentiroso  Elevado  Metro  Mojado  Paella  Mecánico  Presumido | Tristeza  Relajación  Abandono  Ceguera  Injusticia  Delincuencia  Abuso  Monstruoso  Desmayo  Enfriamiento  Explosivo  Fracasado  Hambre  Cansancio  Odioso  Huracán  Insultado  Llanto  Metralleta  Explosión  Mortal  Náusea  Conflicto  Ofensa |
| **English translation** | | | | | |
| Relaxation  Threated  Insulted  Traffic jam  Blindness  Hateful  Tortured  Conflict  Abuse  Crime  Explosion  Threatening  Monstrous  Explosive  Fury  Hurricane  Attack  Strict  Injustice  Rage  Disrespectful  Deceived  Offense  Nightmare | Relaxation  Abuse  Caterpillar  Vain  Monstruous  Cockroach  Crime  Threatening  Dreadful  Injustice  Traffic jam  Insulted  Syringe  Monster  Spider  Conflict  Nausea  Odorous  Stab  Deceived  Theft  Abandonment  Humorous  Tortured | Sadness  Abuse  Crime  Threated  Explosive  Spider  Fury  Blindness  Relaxation  Faint  Dreadful  Difficulty  Deceived  Threatening  Strict  Sting  Explosion  Cockroach  Ghost  Alarm  Hurricane  Surgery  Conflict  Heart attack | Calmed  Comedian  Dolphin  Studious  Fresh  Baby  Carnation  Massage  Oasis  Refreshing  Fineness  Calm  Rose  Nap  Tenderness  Fireplace  Candles  Hobby  Conglomerate  Fantastic  Attractive  Adventurous  Dance  Beautiful | Agency  Beard  Expired  Religious  Aware  Redhead  Opposite  Desert  Wide  Aquatic  Ball  Date  Watercolor  Throat  Temporary  Turn  Deep  Liar  High  Subway  Wet  Paella  Mechanic  Boastful | Sadness  Relaxation  Abandonment  Blindness  Injustice  Crime  Abuse  Monstruous  Faint  Cooling  Explosive  Loser  Hunger  Tiredness  Hateful  Hurricane  Insulted  Cry  Machine gun  Explosion  Mortal  Nausea  Conflict  Offense |
| **Adult Male** | | | | | |
| Aguijón  Farsa  Ansiedad  Conflicto  Delincuencia  Ataque  Dificultad  Encadenado  Estafa  Abandono  Furia  Hambre  Desorden  Huracán  Danza  Amenazador  Impaciencia  Enojo  Disputa  Amenazado  Injusticia  Atasco  Ira  Malévolo | Aguijón  Amenazado  Celda  Monstruo  Operación  Desorden  Caprichoso  Estafa  Araña  Metralleta  Abandono  Cucaracha  Mutilado  Náusea  Delincuencia  Odioso  Eructo  Puñalada  Sangre  Terrorismo  Encadenado  Furia  Monstruoso  Torturado | Inconsciente  Amenazador  Delincuencia  Ataque  Celda  Araña  Danza  Aguijón  Enojo  Cirugía  Estafa  Furia  Dificultad  Conflicto  Ansiedad  Huracán  Imprudente  Abandono  Cucaracha  Encadenado  Infarto  Amenazado  Explosión  Ira | Antiguo  Ducha  Baile  Aventurero  Pelirrojo  Respiración  Siesta  Tranquilidad  Confidente  Agua  Satisfacción  Broma  Afición  Calmado  Ensueño  Calma  Alegría  Fresco  Amistad  Espléndido  Atractivo  Relajación  Astuto  Bebé | Alto  Artículo  Ferrocarril  Átomo  Extenso  Babosa  Chulo  Consciente  Delgado  Desierto  Abierto  Estación  Despistado  Arroz  Escalera  Azulejo  Colorado  Estrecho  Agencia  Botón  Congelado  Escurridizo  Fecha  Bola | Funeraria  Tristeza  Abandono  Celda  Danza  Dificultad  Antiguo  Ira  Encadenado  Amenazado  Furia  Delincuencia  Estafa  Ansiedad  Hambre  Huracán  Infarto  Conflicto  Enojo  Injusticia  Llanto  Locura  Ataque  Metralleta |
| **English translation** | | | | | |
| Sting  Sham  Anxiety  Conflict  Crime  Attack  Difficulty  Chained  Scam  Abandonment  Fury  Hunger  Mess  Hurricane  Dance  Threatening  Impatience  Annoyance  Argument  Threated  Injustice  Traffic jam  Rage  Wicked | Sting  Threated  Cell  Monster  Operation  Mess  Capricious  Scam  Spider  Machine gun  Abandonment  Cockroach  Amputee  Nausea  Crime  Hateful  Burp  Stab  Blood  Terrorism  Chained  Fury  Monstruous  Tortured | Unconscious  Threatening  Crime  Attack  Cell  Spider  Dance  Sting  Annoyance  Surgery  Scam  Fury  Difficulty  Conflict  Anxiety  Hurricane  Imprudent  Abandonment  Cockroach  Chained  Heart attack  Threatened  Explosion  Rage | Antique  Shower  Dance  Adventurous  Redhead  Breathing  Nap  Tranquility  Informer  Water  Satisfaction  Joke  Hobby  Calmed  Daydream  Calm  Happiness  Fresh  Friendship  Magnificent  Attractive  Relaxation  Clever  Baby | Tall  Article  Railway  Atom  Wide  Slug  Pimp  Aware  Thin  Desert  Open  Station  Absentminded  Rice  Stairs  Tile  Red-colored  Narrow  Agency  Button  Frozen  Slippery  Date  Ball | Funeral parlor  Sadness  Abandonment  Cell  Dance  Difficulty  Antique  Rage  Chained  Threatened  Fury  Crime  Scam  Anxiety  Hunger  Hurricane  Heart attack  Conflict  Annoyance  Injustice  Cry  Madness  Attack  Machine gun |
| **Children** | | | | | |
| Amenazado  Catástrofe  Explosivo  Estricto  Ceguera  Injusticia  Abandono  Robo  Dañino  Ataque  Delincuencia  Abuso  Amenazador  Disputa  Enojo  Condena  Estafa  Alterado  Explosión  Dificultad  Furia  Impaciencia  Atasco  Humillación | Abuso  Repulsivo  Monstruoso  Atasco  Crisis  Delincuencia  Estafa  Aguijón  Furia  Humillación  Injusticia  Abandono  Suspenso  Insultado  Monstruo  Mutilado  Cucaracha  Araña  Náusea  Amenazador  Odioso  Irrespetuoso  Puñalada  Robo | Desmayo  Abuso  Amenazador  Catástrofe  Ceguera  Delincuencia  Araña  Cirugía  Alarma  Conflicto  Humillación  Abandono  Disputa  Estricto  Injusticia  Robo  Aguijón  Alterado  Cucaracha  Dañino  Estafa  Condena  Explosión  Amenazado | Acogedora  Clavel  Afición  Fresco  Masaje  Oasis  Baile  Relax  Fantástico  Celebración  Chistoso  Atractivo  Bebé  Coordinación  Bello  Calmado  Aventurero  Rosa  Cita  Aplausos  Creativo  Danza  Delicioso  Carcajada | Botón  Congelado  Delgado  Espacial  Extenso  Bola  Ferrocarril  Hondo  Labrador  Mecánico  Elevado  Pelirrojo  Colorado  Rizado  Rueda  Seco  Escurridizo  Temporal  Vapor  Mojado  Estrecho  Húmedo  Robusto  Mimado | Cansancio  Desmayo  Tristeza  Traición  Ataque  Catástrofe  Humillación  Ceguera  Injusticia  Dañino  Abandono  Disputa  Enojo  Amenazado  Explosión  Abuso  Estafa  Condena  Explosivo  Furia  Robo  Conflicto  Delincuencia  Infarto |
| **English translation** | | | | | |
| Threatened  Catastrophe  Explosive  Strict  Blindness  Injustice  Abandonment  Theft  Harmful  Attack  Crime  Abuse  Threatening  Argument  Annoyance  Condemnation  Scam  Annoyed  Explosion  Difficulty  Fury  Impatience  Traffic jam  Humiliation | Abuse  Repulsive  Monstruous  Traffic jam  Crisis  Crime  Scam  Sting  Fury  Humiliation  Injustice  Abandonment  Fail  Insulted  Monster  Amputee  Cockroach  Spider  Nausea  Threatening  Hateful  Disrespectful  Stab  Theft | Faint  Abuse  Threatening  Catastrophe  Blindness  Crime  Spider  Surgery  Alarm  Conflict  Humiliation  Abandonment  Argument  Strict  Injustice  Theft  Sting  Annoyed  Cockroach  Harmful  Scam  Condemnation  Explosion  Threatened | Cozy  Carnation  Hobby  Fresh  Massage  Oasis  Dance  Relax  Fantastic  Celebration  Humorous  Attractive  Baby  Coordination  Beautiful  Calmed  Adventurous  Rose  Date  Applause  Creative  Dance  Delicious  Guffaw | Button  Frozen  Thin  Spatial  Wide  Ball  Railway  Deep  Farmer  Mechanic  High  Redhead  Red-colored  Curly  Wheel  Dry  Slippery  Temporary  Steam  Wet  Narrow  Moist  Robust  Spoiled | Tiredness  Faint  Sadness  Treason  Attack  Catastrophe  Humiliation  Blindness  Injustice  Harmful  Abandonment  Argument  Annoyance  Threatened  Explosion  Abuse  Scam  Condemnation  Explosive  Fury  Theft  Conflict  Crime  Heart attack |